



دولت جمهوری اسلامی افغانستان
وزارت معادن و پترولیوم



قرارداد معدن مواد ساختمانی (جغل دریایی)

مابین

ریاست معادن ولایت کندهار

و

(شرکت تجارتي روفی یادگار)

۱۳۹۴/۱۵/۲۹



معلومات عمومی

معلومات در مورد نوع معدن

عنوان قرارداد:	جغل دریایی
شماره ثبت قرارداد در ریاست کادستر:	شماره ()
موقعیت معدن:	ساحه مروندی ولسوایی دامن ولایت کندهار
مساحت ساحه معدن (به متر مربع):	5000 متر مربع
شماره کوردینات (جی.پی.اس) ساحه معدن:	E-66 06 26.0 N-31 39 28.3
نوع مواد معدنی قابل استخراج:	جغل دریایی
مقدار مجموعی حجم قرارداد شده:	5000 متر مکعب
کرایه سطح زمین (فی هکتار):	۲۵ دالر امریکایی معادل به افغانی
حق الامتیاز (رویالٹی) به اساس فی متر مکعب:	0.577 دالر امریکایی معادل به افغانی
تاریخ انعقاد قرارداد:	۱۳۹۵/۱۱/۸
تاریخ ختم قرارداد:	۱۳۹۶/۱۱/۷

معلومات قرارداد

معلومات شخص حقیقی	معلومات شرکت
اسم و تخلص:	اسم شرکت:
اسم پدر:	شرکت تجارتی رؤفی یادگار
نمبر تذکره:	نمبر جواز و مرجع صدور:
شماره تماس و ایمیل آدرس:	نوع فعالیت:
آدرس دفتر و یا منزل:	تاریخ صدور جواز:
شماره تشخیصه مالیاتی (TIN):	تاریخ ختم جواز:
شماره حساب بانکی:	شماره تماس و ایمیل آدرس دفتر:
	شماره تشخیصه مالیاتی و حساب (TIN) بانکی



فهرست مندرجات

4	ماده اول: اصطلاحات
5	ماده دوم: ثبت قرارداد
6	ماده سوم: کورنیات مجامع
6	ماده چهارم: سرمایه گذاری
6	ماده پنجم: اعطای اجازه نامه بهره برداری
6	ماده ششم: حقوق دارنده اجازه نامه
6	ماده هفتم: مکلفیت های دارنده اجازه نامه
7	ماده هشتم: گرایه سطح زمین
7	ماده نهم: رویالتی
7	ماده دهم: مقدار استخراج شده
7	ماده یازدهم: تضمین مالی
8	ماده دوازدهم: پرداخت تادیات
8	ماده سیزدهم: استفاده از مواد منفجره
8	ماده چهاردهم: نفتکش
8	ماده پانزدهم: خساره به ملکیت
9	ماده شانزدهم: حوادث غیر مترقبه (فورس ماژور)
9	ماده هفدهم: آثار تاریخی و فرهنگی
10	ماده هجدهم: حل منازعات
10	ماده نوزدهم: اطلاعات اصلاح و وضعیت
10	ماده بیستم: لغو اجازه نامه
10	ماده بیست و یکم: معلومات تماس
11	ماده بیست و دوم: قانون حاکم
12	ماده بیست و سوم: انفاد



این قرار داد بتاريخ (۹۴/۱۲/۲۹) مابین وزارت معادن و پترولیم جمهوری اسلامی افغانستان به نمایندگی از نام وزارت و (شرکت تجارتی روفی) بنام دارنده اجازه نامه که بطور جمعی بده شرکتی به نمایندگی منعقد میگردد.

با توجه به اینکه:

وزارت معادن و پترولیم و واحد های دومی آن مطابق قانون، صلاحیت مدیریت، کنترل و نظارت از قسم حقوق متریالی را در داخل قلمرو افغانستان دارا بوده و از تطبیق قرارداد فعالیت های متریالی معادن (جغل دریایی) که در ساحه مروندی ولسوالی دامن ولایت کندهار (موقعیت داره مدیریت، کنترل و نظارت میباشد.

اصطلاحات

ماده اول:

اصطلاحات آتی در این قرارداد مفاهیم ذیل را افاده می نمایند:

وزارت: عبارت از وزارت معادن و پترولیم دولت جمهوری اسلامی افغانستان و واحد های دومی آن میباشد. دارنده اجازه نامه: شخص حقیقی یا شرکت است که مطابق احکام قانون معادن و مقرره های مربوط به اجازه نامه قرار داد معادن موافقتنامه (جغل دریایی) بنام وی ثبت و صادر گردیده است.

قرارداد: سند کتبی حقوقی است که تمام حقوق و مکلفیت های طرفین در آن پیش بینی گردیده و مکلف به اجرای آن می باشند.

شخص حقیقی: شخصی است که به عنوان متثبت انفرادی اجازه نامه معادن و مواد ساختمانی (جغل دریایی) را از وزارت معادن و پترولیم بدست آورده باشد.

شخص حقیقی: عبارت از نهاد است که مطابق احکام قانون تأسیس گردیده و اجازه فعالیت را داشته باشد.

حوادث غیر مترقبه (Force Majeure)

(۱) هر نوع حادثه و یا حالتی که غیر قابل پیش بینی و غیر قابل جلوگیری بود و در کنترل و تصرف طرفین ممکن نباشد.

(۲) حالات غیر مترقبه شامل موارد ذیل می گردد:

جنگ های مسلحانه، اعمال تروریستی مخرب که پروژه را بطور مستقیم هدف قرار دهد، محاصره، اختراجه و اعتصابات سراسری در تمامی کشور که مشخصاً محدود به یک ساحه و یا مربوط به شرکت و وابسته گان آن نمی باشد. زلزله، طوفانهای مهیب، سیلاب، آتش فشان، آتش سوزی که بطور شدید و مستقیم پروژه از آن متاثر گردیده و ظرف قادر به ادامه کار نباشد.

(۳) موارد ذیل به طور خاص حالات غیر مترقبه تلقی نمی گردد:



مشکلات اقتصادی و یا تأخیر در شرایط بازار، حادثات یا عدم ایمنی که انجام سکالینگ را در شرایط مذکور
شده را دشوار ساخته اما ناممکن نه سازد، زمینستان و بارندگی دوام دار غیر معمول و مشکلات امنیتی
خارج ساحه معدن که فعالیت معدنکاری را متاثر نسازد.

مدت قرارداد

ماده دوم

(1) این قرارداد از تاریخ ثبت و دستور اجازه نامه برای مدت (یک) سال قابل اجرا و به صورت یک مرحله
از حکم صادر شده از بدایین دلایل مختلف طبق احکام قانون و مقررات های مربوطه قسماً که در

(2) هرگاه دارنده اجازه نامه تشخیص دهد که مواد سفیده معدنی در ساحه مندرج اجازه نامه وجود داشته و
از لحاظ اقتصادی قابل استخراج می باشد، میتواند برای تمدید اجازه نامه هر ساله خویش را به اداره
ماده قبل از ختم سیماندان به مدیریت کانسفر معدن در خواست ارائه نماید.

(3) اجازه نامه معدنکاری بطور سالانه جهت اعتبار بخشیدن بکار قراردادی قابل تجدید است و قرار دانی
مکلفیت دار دیگر ماه قبل در پایان ربع اخیر سال برای ادامه کار اجازه نامه خویش را تجدید نماید.

(4) وزارت بعد از بررسی و تایید تمام اسناد دارنده اجازه نامه و حصول اطمینان از انجام تعهدات مندرجه
قرارداد بشمول رعایت تمام معیار های محیط زیستی، صحت و ایمنی میتواند پس از استیفاء
قراردادی اجازه نامه را برای دوره های متوالی یکساله و بعد از اخذ فیس مطابق احکام قانون سالانه
تجدید نماید.

گزارش های ساحه معدن

ماده سوم:

مدیریت عمومی کانسفر مکلف است ساحه مندرج اجازه نامه معدن را کانون برداری نماید و به مدیر
نمایند.

1-065 09-2637 8-31 283

سرمایه گذاری

ماده چهارم:

دارنده اجازه نامه مبلغ (1420000) افغانی را در معدن (جغل دریایی) سرمایه گذاری نموده و بدین
تفصیلی آن را در رابطه به فعالیت های بهره برداری قبل از آغاز کار به ریاست معادن ولایت (کنده) و
ارایه نماید.

اعطای چواری بهره برداری

ماده پنجم:

اداره کانسفر وزارت معادن و پترولیم با نظر داشت احکام قانون معادن، مقررات های مربوطه و شرایط مندرجه
این قرارداد اجازه نامه معادن مواد ساختمانی (جغل دریایی) برای شخص در خواست کننده الحظ میباشد
همه ساله برای دوره های متوالی یکساله یا رعایت بند (4) ماده دوم این قرارداد نقلی نخواهد شد.



حقوق دارنده مجوز:

ماده ششم:

- دارنده اجازه نامه به در نظر داشت احکام قانون معدن و مقررات های مربوطه دارای حقوق زیر می باشد:
- 1- دسترسی به سطح مندرج استخراج
 - 2- نصب تجهیزات حفاری، آلات ابتدایی، اسلش، ساختمانها و تسهیلات حفاظت معادن
 - 3- پیروسی مواد معدنی که به اثر فعالیت های معدنکاری از سطح مندرج اجازه نامه بدست می آید
 - 4- استخراج، انتقال، فروش مواد معدنی بدست آمده از سطح مندرج اجازه نامه
 - 5- استفاده از مواد منفجره مطابق احکام قانون و مقررات های مربوطه
 - 6- اجرای سایر فعالیت های مرتبط به معدنکاری

مکلفیت های دارنده اجازه نامه

ماده هفتم:

- دارنده اجازه نامه علاوه بر مکلفیت های مندرج قانون معدن و مقررات های مربوطه دارای مکلفیت های زیر می باشد:
- 1- رعایت پلان برنامه کاری
 - 2- انجام فعالیتهای معدنکاری در مطابقت با احکام قانون معدن و مقررات های مربوطه
 - 3- رعایت قواعد صحت و ایمنی و حفاظت محیط زیست
 - 4- ارائه گزارش از انجام فعالیت های معدنکاری در آخر هر ربع
 - 5- برداشتن و انتقال ساختمانهای موقتی، تجهیزات و ماشین آلات نصب شده بعد از ختم فعالیت معدنکاری
 - 6- واحیا مجدداً سطح معدن
 - 7- احترام به مناسک و مقدسات دینی، رسوم و عینیات مردم محل
 - 7- تجدید سالانه اجازه نامه مربوط مطابق احکام قانون و شرایط مندرج این قرارداد

تقریباً سطح زمین

ماده هشتم:

- 1- دارنده اجازه نامه مکلف است مطابق مقررات مالی و معدنکاری تقریباً سطح زمین را از نظر مساحت معدن مندرج اجازه نامه یا سایر ساختارهایی که مورد استفاده قرار میگیرد سالانه مبلغ 25 دلار امریکایی معادل آن به آفیس به حساب وزارت معدن و پتروئیم تحویل بدهد تا در پایان هر پانزده سال معادل آن بپردازد.

روایاتی:

ماده نهم:

دارنده اجازه نامه مکلف به پرداخت حق الامتیاز (روایاتی) از فی متر مکعب به مبلغ (0.577) دلار امریکایی معادل آن از مواد استخراج شده میباشد روایاتی را الی ختم یک ماه بعد از ختم ربع سال مالی



بدون وضع مصارف به حساب وزارت معادن و ترولیم تحویل بانک نموده و آویز آنرا به مدیران
کادستر با انضمام گزارش ربع وار مسال نماید.

عدم تکمیل پلان معدنکاری:

مسائل و مشق:

تضمین مالی

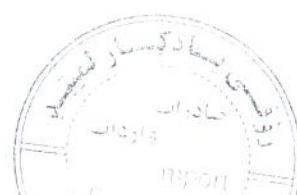
مادہ بازار شد :

یزدانخت تأدیات

ماده دوازدهم: هرگاه دارنده اجازه نامه در پرداخت رویالته، کرایه سطح زمین و یا سایر تادیات هزینه
که در قوانین و مقرره های مربوط و شرایط این قرارداد پیش بینی گردیده است، بیشتر از یک ماه تاخیر
نماید، بر علاوه اصل تادیات مکلف به پرداخت (2.5%) فیصد از نرخ اصلی تادیات به عنوان جریمه در
ماه اول می باشد که با گذشت هر ماه باقیات جریمه شده دارنده اجازه نامه دو برابر می شود.

استفاده از مواد منفجره

مسائل و مسائل:



مفتش ریاست معادن کندمدار میتواند وقتاً فوقتاً از فعالیت های دارنده اجازه نامه کنترل و بازرسی نماید و دارنده اجازه نامه مکلف است تمام معلومات لازم را در رابطه به فعالیت های معادن و شرایط در اختیار مفتشین قرار دهد و همچنین در قباله های اکتفا به عملیات

به منظور تقایش مسائل تحقیقی، محیط زیستی و صنعت و ایمنی، سایر ریاست های وزارت معادن و با ریاست تقایش معادن به حکم مقام وزارت میتواند فعالیت های معدنکاری دارنده اجازه نامه را بازرسی و بررسی نماید.

خساره به ملکیت
ماده پانزدهم:

دارنده اجازه نامه مکلف است بازرسی و بررسی های لازم را در قباله های اکتفا به عملیات و بازرسی های معادن و در خساره به دارایی های غنای مختلف تولید و بهره برداری نماید و در صورتی که خساره به ملکیت به پرداخت جبران خساره آن سپرده شود.

حوادث غیر مترقبه (فورس ماژور)
ماده شانزدهم:

ا. هرگاه دارنده اجازه نامه از اثر وقوع حوادث غیر مترقبه متاثر شده باشد و نتواند تبعاتات خود را جبران دهد، در ظرف 24 ساعت تماس تلفونی و طی یک هفته کتبی به ریاست مربوط اطلاع داده پس از وقوع و تشخیص چنین حالت توسط هیئت طرفین مدت زمانیکه طی آن مشکل برطرف میشود مشخص شده در صورتیکه این مدت کمتر از شش ماه نباشد زمان ضایع شده آن بعد از قرار داد افزوده شده و به هرایی داده میشود.

* در صورتیکه مقدار خساره معادن و دارایی های غیر متعلق به دولت و معادن دولتی و غیر دولتی و وقوع حوادث غیر مترقبه (فورس ماژور) به هیئت معادن و معادن دولتی و غیر دولتی و وزارت این مقدار تابع پرداخت روباتی نمی باشد.

آثار تاریخی و فرهنگی
ماده هفدهم:

ا. هرگاه حین اجرای فعالیت های معدنکاری، نشانه ها و علائم آثار تاریخی و فرهنگی معادن و دارنده اجازه نامه مکلف است، موضوع را در ظرف 24 ساعت تلفونی و طی یک هفته کتبی به ریاست معادن و اطلاعات و فرهنگ اطلاع دهد و از استخراج در ساحه مکشوفه ای دستور مقام وزارت احتیاط نماید.



دارنده اجازه: نامه مکلف است طی مدت سی روز آثار مندرج فقره (یک) این ماده را به مراجع ذیصلاح
حفاظت و نگهداری نماید.
حل منازعات:

ماده هجدهم:

(۱) هرگاه میان دارنده اجازه نامه و ریاست معادن از اثربخشی های معدنکاری اختلاف برود، طرفین
معه الت باهم نظر داشت ماده ۹۳ قانون معادن ابتدا از طریق تفاهم و مذاکره حل و فصل نمایند.
درگاه معادن به منظور تسطیح در اختلاف طرفین حل و فصل نگاشته، قیامه به یکی از طرفین معادن
جاری می شود.

- حکمیت و یا میانجگری شخص خیر به توافق طرفین
- تعیین هیئت بی طرف اهل خبره به انتخاب کمیسیون وزیر در امور معادن به ترتیب زیر که معادن
سه نفر کمتر و از پنج نفر بیشتر نباشد:
- یک نفر به نمایندگی از حکومت مشروطه و یک نفر از اهل خبره مستقل واحد شرایط
- یک یا دو نفر از متخصصین امور معادن

(۲) هرگاه طرف یا طرفین به تصمیم اهل خبره قناعت نداشته باشند، میتوانند در خلال مدت سی روز از تاریخ
اتخاذ تصمیم، موضوع را به یکی از مراجع ذیل ارجاع نمایند:

- کمیسیون حل منازعات مالی مندرج قانون دافغانستان بانک
- محکمه دیصلاح افغانستان
- اطلاعیه و اصلاح وضعیت

ماده نوزدهم:

۱- هرگاه کارکن دیصلاح تفتیش از عدم اجرای مواد قرار داد توسط دارنده اجازه نامه گزارش داده و
تفتیش معادن می تواند مکتوب رسمی مبنی بر اطلاعیه اصلاح وضعیت را به دارنده اجازه نامه ارسال نماید.

۲- دارنده اجازه نامه مکلف است در مدت یک ماه از تاریخ دریافت اطلاعیه به نقض شرایط قرار داد
فهمیده و توسط شرایط مندرج قرار داد و رعایت آن به ریاست معادن اعلام نماید و در صورت عدم
توجه:

۳- هرگاه دارنده اجازه نامه در مدت یک ماه نتواند اصلاحات لازم را واره و شرایط قرار داد را عملی نماید
مدیریت تفتیش معادن می تواند، جبران خساره و جریمه های نقدی لازم را که در مقرره مالی معادن
پیش بینی گردیده است، وضع و دارنده اجازه نامه مکلف به پرداخت آن در خلال یکماه به حساب وزارت
می باشد.

۴- هرگاه در مدت سه ماه بعد از وضع جریمه ها و اوضاع نگردد که وضع جریمه های نقدی نیز تاوجه نقض قرار داد
و دارنده اجازه نامه به نقض شرایط مندرج قرار داد ادامه میدهند مدیریت تفتیش معادن هرگاه است که معادن
ماده (۳۱) قانون معادن تعلیق قرار داد را به اقدام وزارت پیشنهاد نماید.

۵- هرگاه شرایط قرار داد ناشی از تعلیق قرار داد باشد دارنده اجازه نامه میتواند بعد از ترمیمی بول نامه وزارت
و در هنگام مبنی بر اجرای یک سال بعد از تعلیق قرار داد.



مجلس شورای اسلامی

کمیسیون حقوق

هرگاه دارنده اجازه نامه الی یک سال از تاریخ صدور اجازه نامه کمتر از (۵) فیصد مکلف به تمدید
قرار داد مربوط و انجام دهد قرار دادی بطور اتوماتیک لغو پذیرفته میشود حالات فوراً منسوخ
مستثنی است.

نشان

ماده بیست چهارم:

این قرار داد بعد از منظوری و نشر در وبسایت وزارت معینی الاجر میباشد
ساین قرار داد داخل بیست چهار ماده (24) ماده ترتیب و با سایر اسناد ضمیمه یک قرار داد تکمیل
طرفین را تشکیل داده و در دو نسخه اصلی دری بستم ترتیب و طرفین یک نسخه اصلی بدهد
با خود می داشته باشند.

تاریخ عقد قرارداد: ۱۳۹۰/۰۵/۰۵

مهر و امضاء
ریاست معارف و اوقاف
و صنایع

مهر و امضاء
ریاست معارف و اوقاف
و صنایع

منظوری مقام وزارت

